

ПРОТОКОЛ
заседания молдавско-азербайджанской Смешанной Комиссии
по вопросам международных автомобильных перевозок

г. Кишинев

07-10 марта 2014 года

07-10 марта 2014 года, в г. Кишиневе, состоялось заседание молдавско-азербайджанской Смешанной Комиссии, созданной на основании статьи 16 Соглашения между Правительством Республики Молдова и Правительством Азербайджанской Республики о международном автомобильном сообщении от 27 ноября 1997 года.

Список участников прилагается.

После обмена приветствиями стороны согласовали следующую повестку дня:

1. Обмен информацией о текущем положении и перспективах развития автомобильных перевозок между Республикой Молдова и Азербайджанской Республикой.
2. Грузовые перевозки. Определение контингента разрешений.
3. Пассажирские перевозки.
4. Разное.

По первому вопросу:

Стороны констатировали, что пассажирские и грузовые перевозки между Азербайджанской Республики и Республикой Молдова осуществляются автомобильным транспортом в двустороннем и транзитном сообщениях в соответствии с Соглашением между Правительством Азербайджанской Республики и Правительством Республики Молдова о международном автомобильном сообщении от 27 ноября 1997г.

Стороны обменялись информацией и статистическими данными о состоянии двустороннего сотрудничества между молдавскими и азербайджанскими перевозчиками в области международного автомобильного сообщения.

Молдавская сторона отметила увеличение внешнеторгового оборота между обеими странами в 2013 году по сравнению с 2012 годом.

Стороны выразили обоюдное желание и далее прилагать необходимые усилия для развития автомобильного транспорта и достижения конструктивных результатов сотрудничества между Республикой Молдова и Азербайджанской Республикой.



По второму вопросу:

Стороны обменялись информацией о показателях экспорта/импорта между обеими странами и о количестве транспортных средств осуществляющих двусторонние и транзитные перевозки, выразив надежду на увеличение транспортного потока в обоих направлениях.

Молдавская сторона представила информацию по осуществлению грузовых перевозок с применением Книжки МДП, отметив что введение ограничений со стороны Российской Федерации отрицательно повлияло на грузовые перевозки между Республикой Молдова и Азербайджанской Республикой.

Учитывая потребность молдавских перевозчиков, Молдавская сторона обратилась с предложением увеличить квоту и установить окончательный контингент разрешений на 2014 год в следующем количестве:

- 150 универсальных разрешений (двусторонние/транзит);
- 100 разрешений для перевозок грузов в/из третьих стран;
- 5 разрешений для нерегулярных пассажирских перевозок.

Азербайджанская Сторона отметила, что азербайджанскими автоперевозчиками не в полной мере используются обменные разрешения, в связи с чем увеличение квоты не считается приемлемым.

После обмена мнениями стороны подтвердили контингент разрешений на 2014 год в следующих количествах:

- 100 универсальных разрешений (двусторонние/транзит);
- 50 разрешений для перевозок грузов в/из третьих стран;
- 5 разрешений для нерегулярных пассажирских перевозок.

Руководствуясь Протоколом третьего заседания Совместной межправительственной комиссии по экономическому сотрудничеству между Республикой Молдова и Азербайджанской Республикой от 26 апреля 2012 года, а именно «п. 3.5. Министерству транспорта и дорожной инфраструктуры Республики Молдова и Министерству транспорта Азербайджанской Республики провести очередное заседание Смешанной Комиссии по вопросам международного автомобильного сообщения и рассмотреть возможность увеличения контингента разрешений для ежегодного обмена, а также развития сетей регулярных маршрутов и увеличение объема грузовых перевозок.», стороны согласились осуществить дополнительный обмен разрешений образца 2014 года в следующем количестве:

- 20 разрешений для перевозок грузов в/из третьих стран.



Стороны договорились, что разрешения текущего года будут действительны до 01 февраля следующего года.

Стороны условились, что при необходимости по письменному обращению одной из Сторон может быть произведен дополнительный обмен разрешений с учетом их использования.

Стороны обсудили порядок использования разрешений для перевозки грузов в/из третьих стран и Азербайджанская Сторона отметила, что в соответствии с п.2 ст. 6 Соглашения между Правительством Республики Молдова и Правительством Азербайджанской Республики о международном автомобильном сообщении, разрешение дает право на перевозку грузов туда и обратно.

Молдавская сторона предложила воспользоваться положениями данного пункта и оговорить в самом разрешении, что разрешения для перевозок грузов в/из третьих стран, выданные компетентным органом другой Договаривающейся Стороны будут действительны для осуществления следующих перевозок с/без груза в обоих направлениях:

1. Третья страна - другая Договаривающаяся Сторона - третья страна;
2. Третья страна - другая Договаривающаяся Сторона - страна регистрации;
3. Страна регистрации - другая Договаривающаяся Сторона - третья страна.

Обсудив данный вопрос, стороны договорились, что одно разрешение для перевозки грузов в/из третьих стран действительно на въезд и выезд, независимо от страны загрузки (исключая страну регистрации) и страны выгрузки груза (исключая страну регистрации).

По третьему вопросу:

В области международных пассажирских перевозок стороны отметили, что пассажирские перевозки между странами не осуществляются.

Стороны договорились приложить усилия для развития регулярных маршрутов для перевозки пассажиров между Республикой Молдова и Азербайджанской Республикой учитывая то, что статья 3 Соглашения между Правительством Республики Молдова и Правительством Азербайджанской Республики о международном автомобильном сообщении предусматривает установление данных перевозок компетентными органами Сторон.



По четвертому вопросу:

Стороны обменялись мнениями и информацией по другим вопросам, связанными с выполнением международных автомобильных перевозок.

Стороны отметили значение обоюдного сотрудничества в области автомобильного транспорта и договорились поддерживать единую политику в рамках Международного Транспортного Форума, GUAM, TRACECA и других международных организаций.

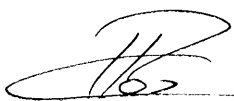
Переговоры прошли в конструктивном духе, в деловой и доброжелательной обстановке, в атмосфере полного взаимопонимания.

Азербайджанская Сторона пригласила молдавскую делегацию на очередное заседание Смешанной Комиссии по вопросам международного автомобильного сообщения в Азербайджан. Предложение молдавской стороной было принято.

Стороны условились, что время проведения переговоров в рамках данной Смешанной Комиссии будет согласовано дополнительно.

Совершено 10 марта 2014 года в г. Кишиневе в двух подлинных экземплярах на русском языке.

За молдавскую делегацию



Юлиан Постикэ

За азербайджанскую делегацию



Ягуб Новрузалиев